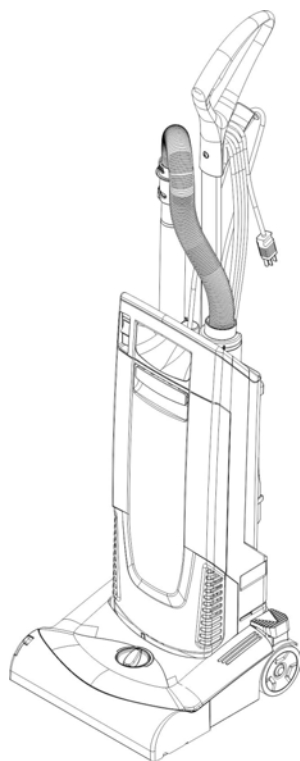
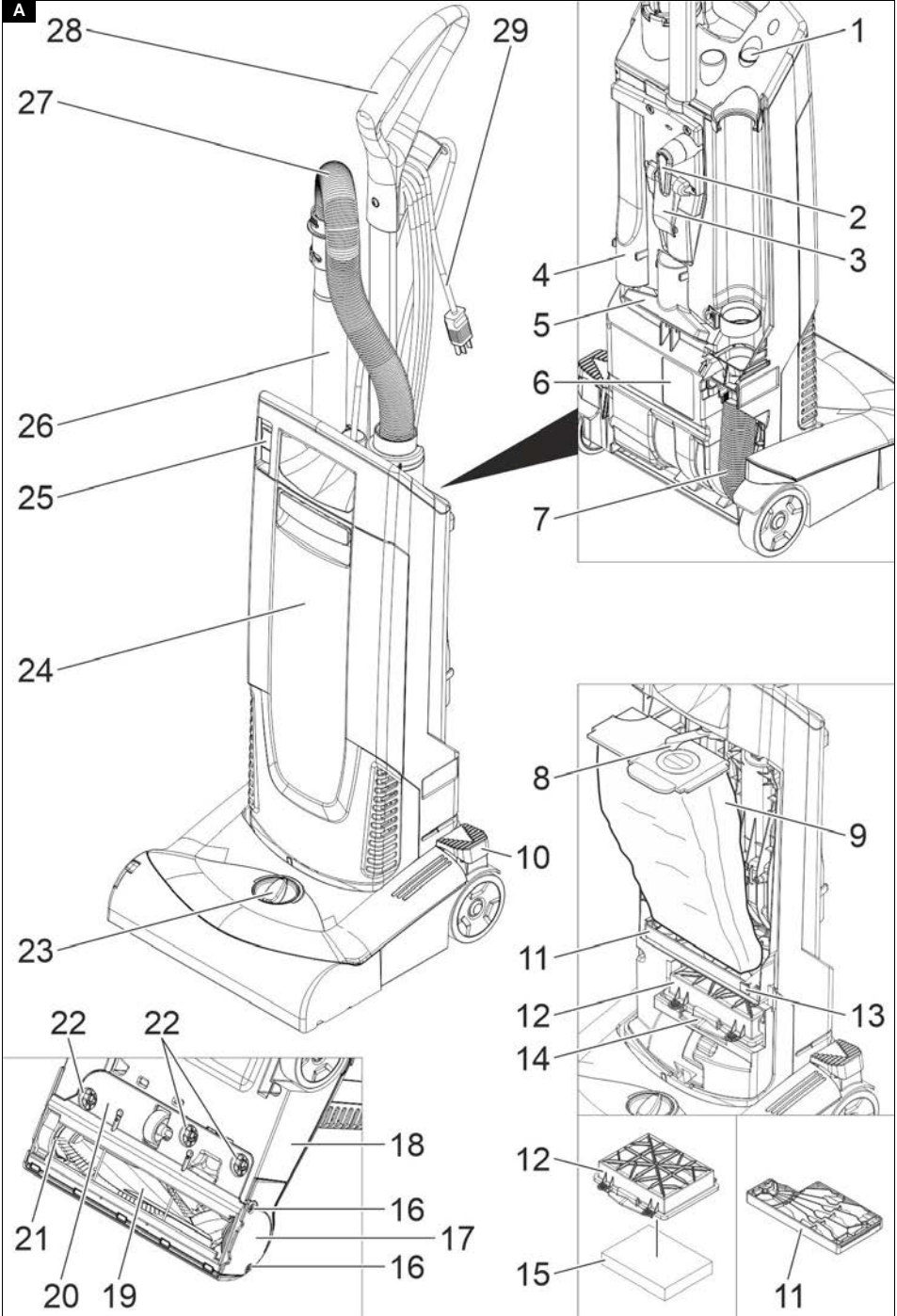


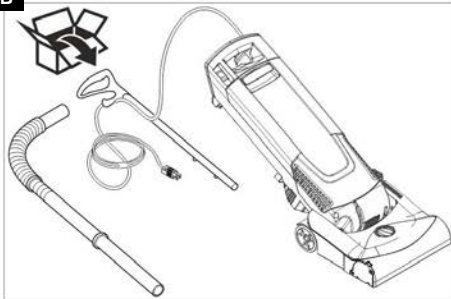
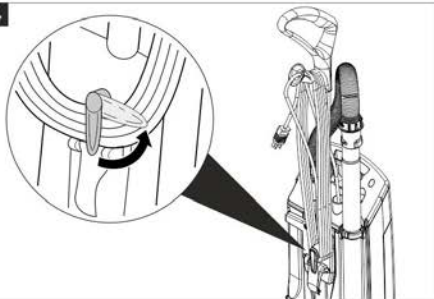
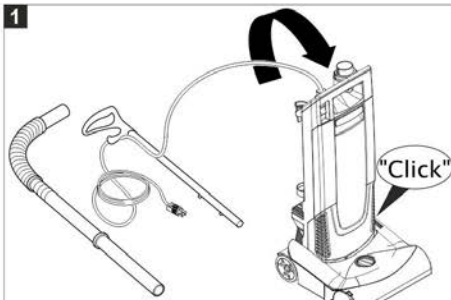
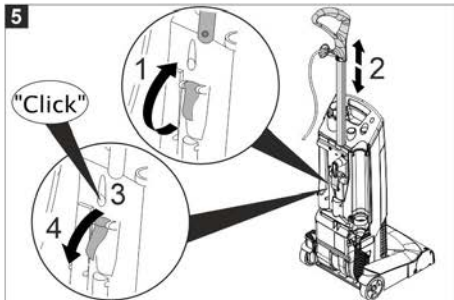
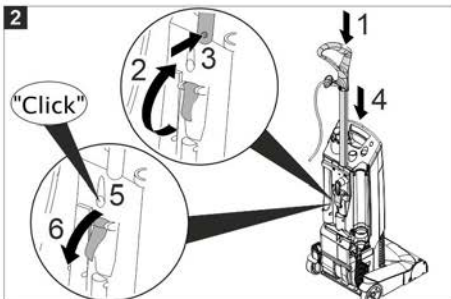
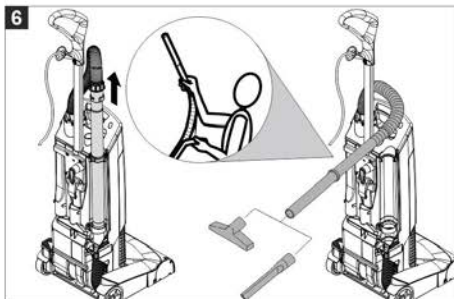
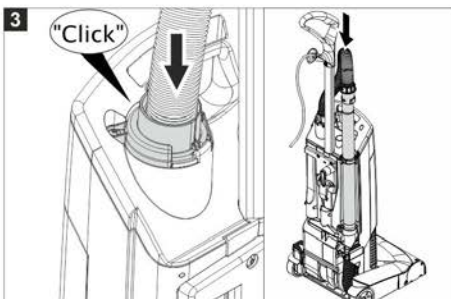
# CLEANMAX CHAMP

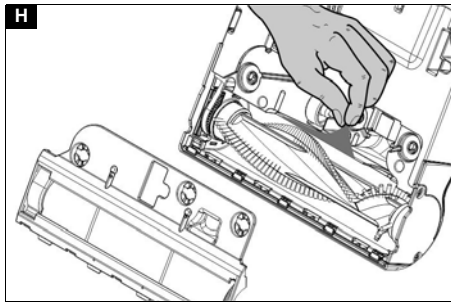
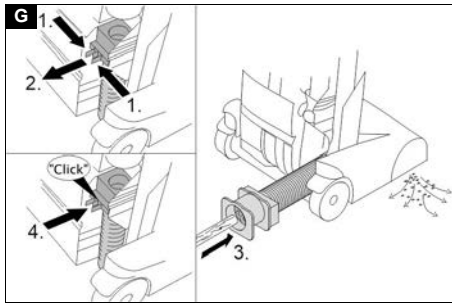
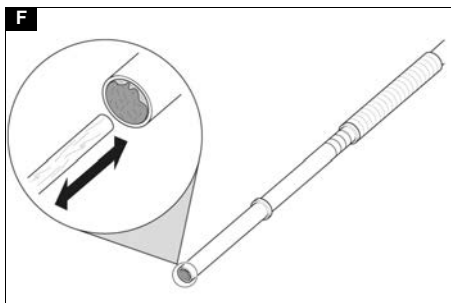
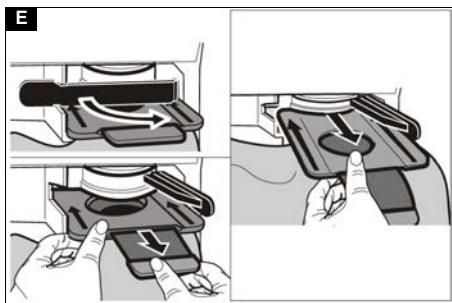
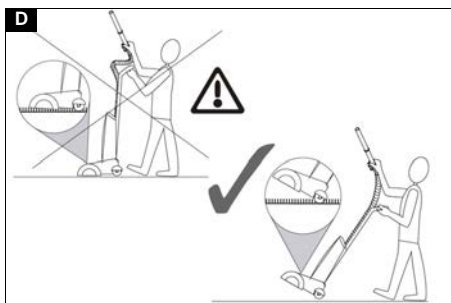
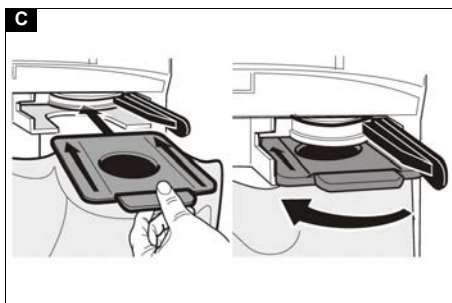
English	5
Français	13
Español	22



**A**



**B****4****1****5****2****6****3**



## Contents

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS .....	5
General notes .....	7
Environmental protection .....	8
Hazard levels .....	8
Intended use .....	8
Description of the device.....	8
Symbols on the appliance.....	9
Preparation .....	9
Startup .....	9
Operation .....	9
Transport.....	9
Storage .....	10
Care and service.....	10
Troubleshooting guide.....	10
Warranty.....	11
Accessories and spare parts.....	11
Technical data .....	12

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS MACHINE

- Inform your retailer immediately if there is any shipping damage.
- Completely remove the accessories from the box.
- The suction unit is not suitable for sucking up hazardous dusts as asbestos. Please consult your Clean-Max Retailer with regard to such applications.
- Only operate the vacuum from a grounded outlet. Refer to the Technical data for the necessary main fuse.
- **CONNECT VACUUM CLEANER WITH PROPERLY GROUNDED OUTLET ONLY.** See Grounding Instructions.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

**This vacuum is intended for commercial use.**

## SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical machine, basic precautions should always be followed, including the following:

- 1 **DISCONNECT VACUUM CLEANER FROM POWER CIRCUIT** before removing the cover, performing maintenance work, and when not in use.
- 2 **DO NOT LEAVE** the machine unattended when plugged in.
- 3 **ALWAYS CHECK THE POWER SUPPLY CORD** for damage or signs of any aging before each use.
- 4 **DO NOT PULL OR CARRY VACUUM CLEANER BY CORD.** Do not close door on cord or pull cord around sharp edges.
- 5 **KEEP CORD AWAY FROM HEAT AND OIL.** Do not leave cord lying around after job is complete. It can become a tripping hazard.
- 6 **DO NOT RUN VACUUM OVER CORD.**
- 7 **TURN SWITCH TO OFF** before unplugging power supply cord.
- 8 **DO NOT UNPLUG BY PULLING CORD.** To unplug, grasp plug, not cord.
- 9 **DO NOT GRASP PLUG WITH WET HANDS.**
- 10A **DAMAGED CORD OR PLUG** should only be replaced by an authorized service center representative. **DO NOT ATTEMPT TO REPAIR POWER CORD.**
- 11 **TO AVOID SHOCK,** do not expose to rain. Store indoors.
- 12 **USE ONLY AS RECOMMENDED BY THIS MANUAL.** Use only with recommended attachments.
- 13 **KEEP HAIR, CLOTHING, LOOSE JEWELRY, FINGERS** and all parts of the body away from openings and moving parts.

14DO NOT BLOCK OR OBSTRUCT OPENINGS. Keep openings free of lint, hair, dust, and anything that restricts air flow.

15DO NOT PICK UP ANYTHING THAT IS BURNING, smoldering, or smoking such as matches, cigarettes, or hot ashes.

16DO NOT USE TO VACUUM COMBUSTIBLE EXPLOSIVE MATERIALS, such as coal, grain, and other finely divided combustible material.

17DO NOT USE TO VACUUM COMBUSTIBLE, hazardous, toxic, or carcinogenic materials, including gasoline, diesel fuel, acetone, paint thinner, heating oils, undiluted acids and solvents, pesticide, and asbestos.

18USE RECOMMENDED FILTERS when vacuuming drywall materials.

19DO NOT USE WITHOUT FILTER and/or dust bag in proper place.

20CONNECT VACUUM CLEANER WITH PROPERLY GROUNDED OUTLET ONLY. See Grounding Instructions.

21DO NOT ALLOW VACUUM CLEANER TO BE USED AS A TOY. Keep children away from Vacuum Cleaner.

22DO NOT LEAVE UNATTENDED while Vacuum Cleaner is running.

23DO NOT USE IF CORD, PLUG, FILTER, OR VACUUM CLEANER IS IN POOR CONDITION. If the Vacuum Cleaner has been dropped, damaged, exposed to weather, or dropped into water; have it checked by an authorized service.

24ALWAYS USE EYE PROTECTION when operating Vacuum Cleaner.

25USE EXTRA CAUTION when operating on stairs.

26STAY ALERT! Do not use Vacuum Cleaner when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

### **GROUNDING INSTRUCTIONS**

- This appliance must be grounded. If it should malfunction or break down, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock.
- This appliance is equipped with a cord having an equipment grounding conductor and ground plug.
- The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

### **WARNING:**

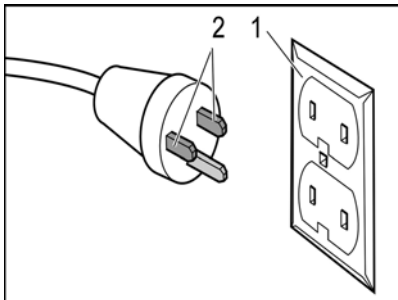
- Improper connection of the equipment grounding conductor can result in a risk of electric shock.
- Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.
- Do not modify the plug provided with the appliance.
- If it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.
- This appliance is for use on a nominal 120-volt circuit, and has a grounded plug that looks like the plug illustrated in Fig.A.
- A temporary adapter that looks like the adapter illustrated in Fig.B, may be used to connect this plug to a two-pole receptacle as shown in Fig.B, if a properly grounded outlet is not available.
- The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet (Fig.A) is installed by a qualified electrician.

- The green colored rigid ear, lug, or the like extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box cover.
- Whenever the adapter is used, it must be held in place by a metal screw.
- **DO NOT ATTEMPT TO REPAIR POWER CORD.**

**IN ALL CASES, MAKE SURE THE RECEPTACLE IN QUESTION IS PROPERLY GROUNDED. NEVER REMOVE GROUNDING PRONG FROM POWER PLUG. EXTENSION CORDS**

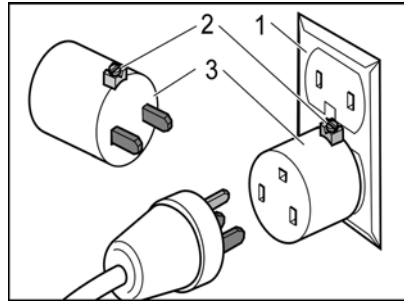
Use only three-wire extension cords that have three-prong grounding-type plugs and three-pole receptacle that accepts the appliance's plug. Replace damaged or worn cord immediately.

**Figure A**



- 1 Grounded outlet box  
 2 Current carrying prongs  
 Grounding prong is longest of the 3 prongs.

**Figure B**



- 1 Grounded outlet box  
 2 Grounding means  
 3 Adapter

## Note

In Canada, the use of a temporary adapter is not permitted by the Canadian Electrical Code.

### Servicing of double-insulated machines

In a double-insulated machine, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated machine, nor should a means for grounding be added to the machine. Servicing a double-insulated machine requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel. Replacement parts for a double-insulated machine must be identical to the parts they replace.

### General notes



Read the original instructions before using the device for the first time and act in accordance with it. Keep this document for future reference or for future owners.

- If the operating instructions and safety instructions are not observed, the device can be damaged and

dangers could arise for users and other persons.

- Notify the dealer immediately in the case of shipping damage.
- Check the package contents when unpacking for missing accessories or for damage.

### Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

### Hazard levels

## DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

## WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

## CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

## ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

### Intended use

## WARNING

### Health risk

Inhalation of dusts that are harmful to health

Do not use the device for vacuuming up dusts that are harmful to health.

## ATTENTION

### Damage to the device

Short-circuit due to high levels of humidity

Only use and store the device indoors.

- This vacuum cleaner for carpets is intended for dry cleaning floor and wall surfaces.
- The device is not suitable for use on hard floors.
- This device is suitable for commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

### Description of the device



#### Illustration A

- ① Indicator light (red)
- ② Cord hook, rotating
- ③ Handle adjustment
- ④ Crevice nozzle
- ⑤ Upholstery nozzle
- ⑥ Type plate
- ⑦ Suction hose at brush head
- ⑧ Filter bag lock
- ⑨ Filter bag
- ⑩ Brush head lock
- ⑪ Motor protection filter
- ⑫ Filter casing
- ⑬ Motor protection filter lock
- ⑭ Filter casing lock
- ⑮ Exhaust filter
- ⑯ Side part fastening screw
- ⑰ Side section
- ⑱ Brush head
- ⑲ Roller brush
- ⑳ Brush cover
- ㉑ Indicator tuft (red)



- ⑳ Twist lock of the brush cover
- ㉑ Carpet height selection button
- ㉒ Filter cover
- ㉓ Main switch
- ㉔ Suction pipe
- ㉕ Suction hose
- ㉖ Handle
- ㉗ Power cord

## Symbols on the appliance

	Setting for high-pile carpets
	Setting for low-pile carpets

## Preparation

### Illustration B

Unpack the device.

1. Lock the brush head.
2. Mount the handle.
3. Mount the suction hose and insert the suction pipe into the holder.
4. Wind up the power cord.
5. Adjust the handle.
6. Mount accessories.

## Startup

### Installing the filter bag

1. Unlock and remove the filter cover.
2. Turn the filter bag lock to the right to unlock.

### Illustration C

3. Insert the filter bag and turn the filter bag lock to the left to lock.
4. Fit and lock the filter cover.

## Operation

### Switching on the device

1. Connect the power cord plug.
2. Switch on the device at the main switch.

## Cleaning mode

### Roller brush operation

1. Adjust the carpet height using the fibre height selection knob on the brush head.
2. Perform cleaning.

### Suction pipe operation

### Illustration D

## ATTENTION

### Danger due to rotating roller brush

Risk of damage

Do not set the brush head with the rotating roller brush to the high-pile carpet setting when vacuuming using the suction hose. The carpet could be damaged or destroyed if the rotating brush remains in the same position for a longer period of time.

### Switching off the device

1. Switch off the device at the main switch.
2. Pull out the power cord plug.

## Transport

## ⚠ CAUTION

### Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transportation.

1. Wind the power cord around the cord storage.
2. Carry the device by the carrying handle.
3. When transporting the device in vehicles, secure it to prevent it from slipping or overturning in accordance with the respective valid guidelines.

## Storage

### CAUTION

#### Risk of injury and damage!

The device may tip over on sloping surfaces.

Be aware of the weight of the device during storage.

The device may only be operated indoors.

## Care and service

### DANGER

#### Danger of electric shock

Injuries due to touching live parts  
Switch off the device.

Remove the power cord plug.

### Maintenance intervals

#### Daily

1. Clean the roller brush.

#### Weekly

## Note

Visual brush inspection: The degree of wear can be determined by comparing the differently coloured indicator tufts. Replace the roller brush when the black bristles are the same height as the red bristles.

1. Check the wear of the roller brush.

### Cleaning the roller brush

1. Remove the brush cover if necessary: Use a coin to turn the rotary lock by 90° and remove the brush cover.
2. Cut off hair and threads wound onto the roller brush using scissors and remove them.

### Changing the filter bag

1. Unlock and remove the filter cover.
2. Turn the filter bag lock to the right to unlock. Close the filter bag, remove and dispose of it.

#### Illustration E

3. Insert a new filter bag and turn the filter bag lock to the left to lock.
4. Fit and lock the filter cover.

### Replacing the exhaust filter

1. Unlock and remove the filter cover.
2. Push the filter casing locking mechanism upwards and remove the filter casing.
3. Remove the exhaust filter from the filter casing.
4. Insert a new exhaust filter in the filter casing.
5. Insert the filter casing and latch it into place.
6. Fit and lock the filter cover.

### Replacing the motor protection filter

1. Unlock and remove the filter cover.
2. Press the motor protection filter lock upwards. Remove the old motor protection filter and dispose of it.
3. Fit and lock the new motor protection filter.
4. Fit and lock the filter cover.

### Replacing the roller brush

1. Dismantle the side part with the help of a coin.
2. Pull out the old roller brush and dispose of it.
3. Insert the new roller brush.
4. Remount the side part.

## Troubleshooting guide

### DANGER

#### Danger of electric shock

Injuries due to touching live parts  
Switch off the device.  
Remove the mains plug.

### Remove the blockage

#### Suction pipe/suction hose

#### Illustration F

#### Suction hose at brush head

#### Illustration G

## Roller brush/brush head

### Illustration H

## Note

If necessary, remove the brush cover (see "Cleaning the roller brush").

### Motor not running

No electrical voltage present

- Check the socket and the power supply fuse.
- Check the power cord and the power cord plug of the device.

The thermal protection switch has switched off the motor due to overheating

- Replace the clogged filter or remove the blockage from the suction hose.
- Allow the device to cool down.

### Rattling noise when switching off

## Note

The roller brush is equipped with a slip clutch that releases when excessively large or blocking objects are sucked in.

## Note

The coupling only engages again when the device is switched off, which results in a loud rattling noise.

- Check the roller brush for blocking objects and remove these if present. The noise is no longer present when the device is switched on again.

### Unsatisfactory vacuuming result

- Check the roller brush for blocking objects and remove these if present.
- Remove blockages from the brush head, suction pipe and suction hose.
- Replace the filter bag.
- Replace the exhaust filter or motor protection filter.
- Set the carpet height selection knob to the correct setting.
- Replace the roller brush.

### Red indicator light lights up

- Remove blockages from the brush head, suction pipe and suction hose.
- Replace the filter bag.

## Customer Service department

If the malfunction cannot be corrected, the device must be checked by the Customer Service department.

## Warranty

Please visit [CleanMaxVacuums.com](http://CleanMaxVacuums.com) to obtain warranty information and register your new vacuum.


## Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely. For additional information about accessories and spare parts, please go to [CleanMaxVacuums.com](http://CleanMaxVacuums.com) or the retailer in which you purchased the unit.

## Technical data

### CleanMax Champ

#### Electrical connection

Mains voltage	V	120
Phase	~	1
Power frequency	Hz	60
Protection class		II
Rated current	A	9

#### Device performance data

Air quantity (max.)	CFM (l/s)	102 (48)
Vacuum (max.)	in H <sub>2</sub> O (kPa)	84.3 (21.0)

#### Dimensions and weights

Length x width x height	in (mm)	48.0 x 12.0 x 12.5 (1220 x 310 x 320)
Width of roller brush	in (mm)	12.0 (300)
Typical operating weight	lbs (kg)	19.6 (8.9)

#### Ambient conditions

Ambient temperature (max.)	°F (°C)	104 (+40)
----------------------------	---------	-----------

#### Determined values in acc. with EN 60335-2-69

Sound pressure level L <sub>pA</sub>	dB(A)	67
Uncertainty K <sub>pA</sub>	dB(A)	1

#### Mains cable

Power cord type	SJT 3x18 AWG	
Part number	K46490260	
Cable length	ft (m)	39.5 (12)

Subject to technical modifications.

## Contenu

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.....	13
Remarques générales.....	16
Protection de l'environnement.....	16
Niveaux de danger.....	16
Utilisation conforme.....	17
Description de l'appareil.....	17
Symboles sur l'appareil.....	17
Préparation.....	17
Mise en service.....	17
Commande.....	18
Transport.....	18
Stockage.....	18
Entretien et maintenance.....	18
Dépannage en cas de défaut.....	19
Garantie.....	20
Accessoires et pièces de rechange ...	20
Caractéristiques techniques.....	21

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### OBSERVEZ LES POINTS SUIVANTS AVANT LA MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

- Informez immédiatement votre revendeur si vous constatez un quelconque dommage dû au transport.
- Sortir tous les accessoires de l'emballage.
- L'unité d'aspiration n'est pas adaptée à l'aspiration de poussières dangereuses telles que celles d'amiante. Veuillez consulter votre revendeur CleanMax au sujet de ces applications.
- Utiliser l'aspirateur uniquement avec une prise de courant reliée à la terre. Consulter les données techniques pour le fusible principal requis.
- **RACCORDER L'ASPIRATEUR A UNE PRISE DE COURANT CORRECTEMENT RELIÉE A LA TERRE.** Voir les consignes de mise à la terre.

### CONSERVER CES CONSIGNES

**Cet aspirateur est prévu pour une utilisation professionnelle.**

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, vous devez prendre certaines précautions de base, dont la suivante :

- 1 Avant de retirer le cache, de réaliser les travaux d'entretien et en cas de non-utilisation **DEBRANCHER L'ASPIRATEUR DU CIRCUIT ELECTRIQUE PRINCIPAL.**
- 2 **NE PAS LAISSER** la machine sans surveillance lorsque la fiche est branchée.
- 3 **CONTROLLER**, avant chaque utilisation, l'absence de dommages ou les signes de vieillissement sur le **CABLE DE BRANCHEMENT AU SECTEUR.**
- 4 **NE PAS TIRER, NI PORTER L'ASPIRATEUR PAR LE CABLE SECTEUR.** Ne pas coincer le câble dans une porte ni le tirer sur des bords acérés.
- 5 **MAINTENIR LE CABLE DE BRANCHEMENT AU SECTEUR ELOIGNE DE LA CHALEUR ET DE L'HUILE.** Ne pas laisser traîner le câble de branchement au secteur une fois les travaux terminés. Il peut être source de trébuchement.
- 6 **NE PAS LAISSER L'ASPIRATEUR ROULER SUR LE CABLE DE BRANCHEMENT AU SECTEUR.**
- 7 **COUPER L'INTERRUPTEUR** avant de débrancher la fiche secteur.
- 8 **NE PAS DEBRANCHER LA FICHE SECTEUR DE LA PRISE DE COURANT EN TIRANT SUR LE CABLE DE BRANCHEMENT AU SECTEUR.** Pour débrancher le secteur, tirer sur la fiche secteur, pas sur le câble de branchement au secteur.

- 9 NE PAS TOUCHER LA FICHE SECTEUR AVEC LES MAINS MOUILLEES.
  - 10 Seul un collaborateur autorisé du service après-vente est habilité à remplacer UN CABLE DE BRANCHEMENT AU SECTEUR ENDOMMAGE OU UNE FICHE SECTEUR ENDOMMAGEE. NE PAS TENTER DE REPARER LE CABLE DE BRANCHEMENT AU SECTEUR.
  - 11 POUR EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION, ne pas placer l'appareil sous la pluie. Stocker à l'intérieur.
  - 12 UTILISER CE MANUEL UNIQUEMENT CONFORMEMENT AUX RECOMMANDATIONS. Utilisation uniquement avec les extensions recommandées.
  - 13 Maintenir les CHEVEUX, VETEMENTS, BIJOUX PENDANTS, DOIGTS et tous les membres du corps éloignés des ouvertures et des pièces mobiles.
  - 14 NE PAS COUVRIR NI FERMER LES OUVERTURES. Maintenir les ouvertures à l'abri des peluches, cheveux et de la poussière, en particulier lorsque ceux-ci gênent le flux d'air.
  - 15 NE PAS ASPIRER CE QUI BRULE, gonfle ou fume comme les allumettes, les cigarettes ou la cendre chaude.
  - 16 NE PAS ASPIRER DE MATÉRIAUX COMBUSTIBLES EXPLOSIFS, tels que charbon, grains et autres matériaux combustibles finement divisés.
  - 17 NE PAS ASPIRER DE MATÉRIAUX COMBUSTIBLES, dangereux, toxiques ou cancérigènes comme l'essence, le gas-oil, l'acétone, les diluants à peinture, le fuel domestique, les acides et les solvants non dilués, les pesticides et l'amiante.
  - 18 UTILISER LES FILTRES RECOMMANDÉS pour aspirer des matériaux en carton-plâtre.
  - 19 NE PAS UTILISER SANS FILTRE ou sac à poussières mal installés.
  - 20 RACCORDER L'ASPIRATEUR A UNE PRISE DE COURANT CORRECTEMENT RELIÉE A LA TERRE. Voir les consignes de mise à la terre.
  - 21 NE PAS LAISSER L'ASPIRATEUR ÊTRE UTILISÉ COMME UN JOUET. Tenir les enfants éloignés de l'aspirateur.
  - 22 NE PAS LAISSER l'aspirateur en marche SANS SURVEILLANCE.
  - 23 NE PAS UTILISER SI LE CABLE DE BRANCHEMENT AU SECTEUR, LA FICHE SECTEUR, LE FILTRE OU L'ASPIRATEUR SONT EN MAUVAIS ETAT. Faire contrôler l'aspirateur par un service après-vente autorisé s'il est tombé, endommagé, a été soumis à certaines conditions climatiques ou est tombé dans l'eau.
  - 24 PORTER SYSTEMATIQUÉMENT DES LUNETTES DE PROTECTION lors de l'utilisation de l'aspirateur.
  - 25 ÊTRE PARTICULIÈREMENT ATTENTIF, lors de l'utilisation dans des escaliers.
  - 26 RESTER ATTENTIF ! Ne pas utiliser l'aspirateur en cas de fatigue ni sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE**
- Cet appareil doit être relié à la terre. En cas de défaut ou de panne, la liaison à la terre fournit une résistance moins forte au courant électrique pour réduire le risque d'électrocution.

- Cet appareil est équipé d'un câble de branchement au secteur avec conducteur de terre et fiche Schuko.
- La fiche doit être branchée dans une prise de courant adaptée installée et reliée à la terre conformément à toutes les prescriptions et ordonnances légales locales.

#### **AVERTISSEMENT :**

- Un raccordement incorrect du conducteur de terre de l'appareil peut entraîner un risque d'électrocution.
- Contacter un électricien spécialisé ou un collaborateur du service après-vente en cas de doute sur la mise à la terre correcte de la prise de courant.
- Ne pas modifier la fiche fournie avec l'appareil.
- Si la fiche ne rentre pas dans la prise de courant, faire installer une prise de courant adaptée par un électricien spécialisé.
- Cet appareil est destiné à une utilisation sur un circuit 120 V nominaux, et est équipé d'une prise de terre qui ressemble à la prise illustrée dans la fig. A.
- Un adaptateur temporaire qui ressemble à l'adaptateur illustré dans la fig. B peut être utilisé pour connecter cette fiche au réceptacle deux pôles comme indiqué dans la fig. B si une prise correctement reliée à la terre n'est pas disponible.
- L'adaptateur temporaire doit être utilisé uniquement jusqu'à ce qu'une prise correctement reliée à la terre (fig. A) soit installée par un électricien qualifié.

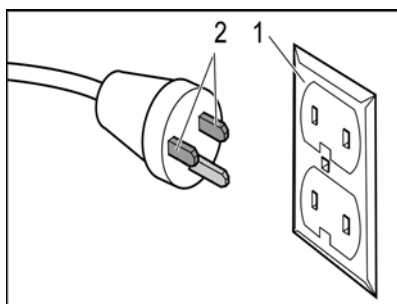
- L'oreille rigide de couleur verte, la lame ou l'équivalent étendu depuis l'adaptateur doit être connecté à une terre permanente comme un couvercle de prise relié correctement à la terre.
- Quel que soit l'endroit où l'adaptateur est utilisé, il doit être maintenu en place par une vis métallique.
- **NE PAS TENTER DE REPARER LE CABLE DE BRANCHEMENT AU SECTEUR.**

**S'ASSURER, DANS TOUS LES CAS, QUE LA PRISE DE COURANT CORRESPONDANTE EST CORRECTEMENT RELIÉE À LA TERRE. NE JAMAIS RETIRER LA BROCHE DE LIAISON À LA TERRE DE LA FICHE SECTEUR.**

#### **CABLE DE RALLONGE**

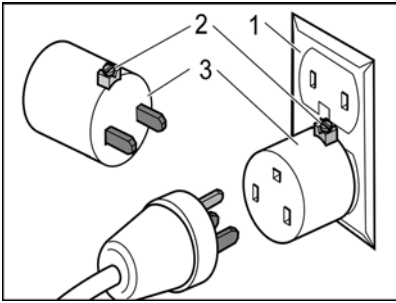
Utiliser exclusivement un câble de rallonge à trois brins avec une fiche à trois pôles reliée à la terre et une prise de courant à trois pôles dans laquelle la fiche de l'appareil peut être branchée. Remplacer immédiatement tout câble endommagé ou usé.

**Figure A**



- 1 Socle de prise de courant
  - 2 Languettes conduisant le courant
- La languette de terre est la plus longue.

**Figure B**



- 1 Socle de prise de courant
- 2 Moyens de mise à la terre
- 3 Adapteur

## Remarque

Au Canada, conformément au Canadian Electrical Code, l'utilisation d'un adaptateur provisoire n'est pas autorisée.

### Maintenance d'appareils à double isolation

Les appareils à double isolation sont équipés de deux systèmes d'isolation en place de la liaison à la terre. L'appareil à double isolation ne présente pas de moyen de protection à la terre et ne doit pas se voir ajouter de moyen de protection à la terre. La maintenance d'un appareil à double isolation requiert une attention extrême ainsi que des connaissances du système et doit être réalisée uniquement par un personnel de maintenance qualifié. Les pièces de rechange pour un appareil à double isolation doivent être identiques aux pièces à remplacer.

### Remarques générales



Veuillez lire ce manuel d'instructions original avant la première utilisation de votre appareil et agissez conformément. Conservez ce document pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Le non-respect du manuel d'utilisation et des consignes de sécurité peut entraîner des dommages sur l'appareil et des dangers pour l'opérateur et d'autres personnes.
- Informer immédiatement le vendeur en cas de dommage dû au transport.
- Vérifiez le contenu de l'emballage lors du déballage, qu'il ne manque pas d'accessoires et qu'il n'y a pas de dommage.

### Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

### Niveaux de danger

#### DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.



# ⚠ PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

# ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

## Utilisation conforme

# ⚠ AVERTISSEMENT

## Risque pour la santé

Inhalation de poussières nocives

Ne pas utiliser l'appareil pour l'aspiration de poussières nocives.

# ATTENTION

## Endommagement de l'appareil

Court-circuit dû à une humidité de l'air élevée

Utiliser et stocker l'appareil uniquement en intérieur.

- Cet aspiro-brosseur pour moquettes est conçu pour le nettoyage à sec de surfaces de sols et murales.
- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation sur sols durs.
- Cet appareil est adapté à une utilisation professionnelle, p.ex., dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et loueurs.



## Description de l'appareil

### Illustration A

- ① Témoin lumineux (rouge)
- ② Crochet de câble, rotatif
- ③ Réglage poignée
- ④ Suceur fentes
- ⑤ Suceur pour canapés
- ⑥ Plaque signalétique
- ⑦ Tuyau d'aspiration sur le sabot
- ⑧ Verrouillage du sac filtrant
- ⑨ Sac aspirateur
- ⑩ Déverrouillage sabot
- ⑪ Filtre de protection moteur

- ⑫ Corps de filtre
- ⑬ Verrouillage du filtre de protection du moteur
- ⑭ Verrouillage du corps de filtre
- ⑮ Filtre pour l'air vicié
- ⑯ Vis de fixation de la partie latérale
- ⑰ Partie latérale
- ⑱ Sabot
- ⑲ Brosse-rouleau
- ⑳ Cache de brosse
- ㉑ Faisceau d'indicateur (rouge)
- ㉒ Fermeture rotative du couvercle de la brosse
- ㉓ Bouton de réglage hauteur de fil
- ㉔ Couvercle de filtre
- ㉕ Interrupteur principal
- ㉖ Tube d'aspiration
- ㉗ Tuyau d'aspiration
- ㉘ Poignée
- ㉙ Câble secteur

## Symboles sur l'appareil

	Réglage pour les tapis à fils longs
	Réglage pour les tapis à fils courts

## Préparation

### Illustration B

Déballer l'appareil.

1. Verrouiller le sabot.
2. Monter la poignée.
3. Monter le tuyau d'aspiration et insérer le tube d'aspiration dans la prise.
4. Enrouler le câble d'alimentation.
5. Régler la poignée.
6. Monter les accessoires.

## Mise en service

### Monter le sac aspirateur

1. Déverrouiller et retirer le couvercle de filtre.

2. Tourner le verrouillage du sac aspirateur vers la droite, pour ouvrir.

### **Illustration C**

3. Insérer un sac filtrant et tourner le verrouillage du sac aspirateur vers la gauche pour fermer.
4. Insérer et verrouiller le couvercle de filtre.

## **Commande**

### **Démarrer l'appareil**

1. Brancher la fiche secteur.
2. Mettre l'appareil en marche à l'interrupteur principal.

### **Opération de nettoyage**

#### **Mode brosse-rouleau**

1. Régler la hauteur de fil à l'aide du bouton de réglage de la hauteur de fil du sabot.
2. Réaliser le nettoyage.

#### **Mode tube d'aspiration**

### **Illustration D**

## **ATTENTION**

### **Danger dû à la brosse-rouleau en rotation**

Risque d'endommagement

Pour l'aspiration avec le tuyau d'aspiration, ne pas régler le sabot avec la brosse-rouleau en rotation sur des tapis à fils longs. Le tapis pourrait être endommagé ou détruit en cas de durée prolongée de la brosse-rouleau en rotation.

### **Mise hors tension de l'appareil**

1. Eteindre l'appareil à l'interrupteur principal.
2. Débrancher la fiche secteur.

## **Transport**

## **⚠ PRÉCAUTION**

### **Non-observation du poids**

Risque de blessure et d'endommagement

Observer le poids de l'appareil pour le transport.

1. Enrouler le câble d'alimentation autour du rangement de câble.
2. Porter l'appareil par la poignée de transport.
3. En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement suivant les normes en vigueur.

## **Stockage**

## **⚠ PRÉCAUTION**

### **Risque de blessure et d'endommagement !**

L'appareil peut basculer sur des surfaces inclinées.

Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.

L'appareil ne peut être exploité qu'en espace intérieur.

## **Entretien et maintenance**

## **⚠ DANGER**

### **Risque d'électrocution**

Blessures dues au contact avec des pièces sous tension

Mettre l'appareil hors tension.

Débrancher la fiche secteur.

### **Intervalles de maintenance**

#### **Tous les jours**

1. Nettoyer la brosse-rouleau.

#### **Toutes les semaines**

## **Remarque**

Contrôle optique de la brosse : Le degré d'usure peut être identifié par comparaison avec un faisceau d'indicateur d'autres couleurs. Si les poils noirs sont à la même hauteur que les rouges, remplacer la brosse-rouleau.

1. Vérifier l'usure de la brosse-rouleau.

## Nettoyage de la brosse-rouleau

1. Démontez le cache de la brosse, si besoin : Tournez les bouchons à vis de 90° à l'aide d'une pièce et retirez le cache de la brosse.
2. Coupez à l'aide de ciseaux et retirez les poils et fils enroulés sur la brosse-rouleau.

## Remplacement du sac aspirateur

1. Déverrouillez et retirez le couvercle de filtre.
2. Tournez le verrouillage du sac aspirateur vers la droite, pour ouvrir. Fermez le sac aspirateur, le sortez et l'éliminez.

### Illustration E

3. Insérez un nouveau sac aspirateur et tournez le verrouillage du sac aspirateur vers la gauche pour fermer.
4. Insérez et verrouillez le couvercle de filtre.

## Remplacement du filtre pour l'air vicié

1. Déverrouillez et retirez le couvercle de filtre.
2. Appuyez le verrouillage du corps de filtre vers le haut et sortez le corps de filtre.
3. Sortez le filtre pour l'air vicié du corps de filtre.
4. Insérez un nouveau filtre pour l'air vicié dans le corps de filtre.
5. Positionnez le corps de filtre et l'enclenchez.
6. Insérez et verrouillez le couvercle de filtre.

## Remplacement du filtre de protection moteur

1. Déverrouillez et retirez le couvercle de filtre.
2. Appuyez le verrouillage du filtre de protection moteur vers le haut. Retirez et éliminez le filtre de protection moteur usagé.

3. Insérez et verrouillez le nouveau filtre de protection moteur.
4. Insérez et verrouillez le couvercle de filtre.

## Remplacer la brosse-rouleau

1. Démontez la partie latérale à l'aide d'une pièce de monnaie.
2. Sortez et éliminez la brosse-rouleau usagée.
3. Mettez une nouvelle brosse-rouleau en place.
4. Remontez la partie latérale.

## Dépannage en cas de défaut

### ⚠ DANGER

#### Risque d'électrocution

Blessures dues au contact avec des pièces sous tension  
Mettez l'appareil hors tension.  
Débranchez la fiche secteur.

## Retrait des obstructions

### Tube d'aspiration / tuyau d'aspiration

#### Illustration F

### Tuyau d'aspiration sur le sabot

#### Illustration G

### Brosse-rouleau / Sabot

#### Illustration H

## Remarque

Le cas échéant, démontez le cache-brosse (voir « Nettoyage de la brosse-rouleau »).

#### Le moteur ne tourne pas

Aucune tension électrique

- Contrôlez la prise de courant et le fusible de l'alimentation électrique.
- Contrôlez le câble d'alimentation électrique et la fiche secteur de l'appareil.

Le disjoncteur thermique a arrêté le moteur pour surchauffe

- Remplacer le filtre bouché ou éliminer l'obstruction du tuyau d'aspiration.
- Laisser refroidir l'appareil.

**Bruit de cognement lors de la coupure**

## Remarque

La brosse-rouleau est équipée d'un embrayage à friction qui déclenche lors de l'aspiration d'objets volumineux ou bloquants.

## Remarque

L'embrayage ne déclenche qu'après la coupure de l'appareil en développant un bruit de cognement fort.

- Vérifier les objets bloquants dans la brosse-rouleau et les retirer le cas échéant. Le bruit ne survient plus lors de la remise en marche de l'appareil.

**Résultat d'aspiration non satisfaisant**

- Vérifier les objets bloquants dans la brosse-rouleau et les retirer le cas échéant.
- Enlever les obstructions du sabot, du tube d'aspiration et du tuyau d'aspiration.
- Remplacer le sac aspirateur.
- Remplacer le filtre pour l'air vicié ou le filtre de protection moteur.
- Contrôler le bon réglage du bouton de réglage pour la hauteur de fil.
- Remplacer la brosse-rouleau.

**Témoin lumineux rouge allumé**

- Enlever les obstructions du sabot, du tube d'aspiration et du tuyau d'aspiration.
- Remplacer le sac aspirateur.

## Service après-vente

Si le défaut ne peut pas être éliminé, l'appareil doit être contrôlé par le service après-vente.

## Garantie

Veillez visiter [CleanMaxVacuums.com](http://CleanMaxVacuums.com) pour obtenir des informations sur la garantie et enregistrer votre nouvel aspirateur de tapis.

## Accessoires et pièces de rechange


Utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Pour plus d'informations sur les accessoires et les pièces de rechange, rendez-vous sur [CleanMaxVacuums.com](http://CleanMaxVacuums.com) ou contactez le revendeur chez qui vous avez acheté l'appareil.

## Caractéristiques techniques

### CleanMax Champ

#### Raccordement électrique

Tension du secteur	V	120
Phase	~	1
Fréquence du secteur	Hz	60
Classe de protection		II
Intensité nominale	A	9

#### Caractéristiques de puissance de l'appareil

Débit d'air (max.)	CFM (l/s)	102 (48)
Dépression (max.)	in H <sub>2</sub> O (kPa)	84.3 (21.0)

#### Dimensions et poids

Longueur x largeur x hauteur	in (mm)	48.0 x 12.0 x 12.5 (1220 x 310 x 320)
Largeur de la brosse-rouleau	in (mm)	12.0 (300)
Poids opérationnel typique	lbs (kg)	19.6 (8.9)

#### Conditions ambiantes

Température ambiante (max.)	°F (°C)	104 (+40)
-----------------------------	---------	-----------

#### Valeurs déterminées selon EN 60335-2-69

Niveau de pression acoustique L <sub>pA</sub>	dB(A)	67
Incertitude K <sub>pA</sub>	dB(A)	1

#### Câble d'alimentation

Type de câble secteur		SJT 3x18 AWG
Référence de pièce		K46490260
Longueur de câble	ft (m)	39.5 (12)

Sous réserve de modifications techniques.

## Índice de contenidos

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD .....	22
Avisos generales.....	25
Protección del medioambiente.....	25
Niveles de peligro .....	25
Uso previsto .....	26
Descripción del equipo.....	26
Símbolos en el equipo .....	26
Preparación.....	26
Puesta en funcionamiento .....	27
Manejo .....	27
Transporte.....	27
Almacenamiento .....	27
Conservación y mantenimiento.....	27
Ayuda en caso de fallos.....	28
Garantía .....	29
Accesorios y recambios .....	29
Datos técnicos .....	30

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

### ANTES DE LA PRIMERA PUESTA EN MARCHA DEL APARATO DEBERÁN OBSERVARSE LOS SIGUIENTES PUNTOS

- Informe a su distribuidor inmediatamente si detecta daños de transporte.
- Extraiga el accesorio al completo del embalaje.
- El sistema de aspiración no es compatible con la aspiración de polvos peligrosos, como el amianto. Por favor, consulte a su distribuidor CleanMax con respecto a dichas aplicaciones.
- Utilizar la aspiradora solamente con una toma de tierra puesta a tierra. Consultar los datos técnicos para el fusible principal necesario.
- **CONECTAR LA ASPIRADORA ÚNICAMENTE EN UNA TOMA DE TIERRA PUESTA A TIERRA DEBIDAMENTE.** Veáanse las normas de puesta a tierra.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

**Esta aspiradora está diseñada para el uso industrial.**

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

En caso de utilizar herramientas eléctricas acopladas al aparato, deberán observarse estrictamente todas las normas de seguridad básicas, a fin de prevenir cualquier riesgo de incendio, descargas eléctricas o daños o lesiones del personal encargado de manipular los mismos:

- 1 Antes de retirar la cubierta, realizar los trabajos de mantenimiento y durante la inactividad, **DESCONECTOR LA ASPIRADORA DEL CIRCUITO PRINCIPAL.**
- 2 **NO DEJAR** la máquina sin supervisión si el conector está conectado.
- 3 **COMPROBAR** siempre si hay daños o síntomas de envejecimiento en **EL CABLE DE CONEXIÓN DE RED** antes de cada utilización.
- 4 **NO TIRAR O SOSTENER LA ASPIRADORA EN EL CABLE DE RED.** No aprisionar el cable con una puerta o extender alrededor de bordes afilados.
- 5 **MANTENER EL CABLE DE CONEXIÓN DE RED ALEJADO DEL CALOR Y EL ACEITE.** No dejar tirado el cable de conexión de red tras finalizar el trabajo. Puede representar un peligro.
- 6 **NO DEJAR QUE LA ASPIRADORA SE ENROLLE ALREDEDOR DEL CABLE DE CONEXIÓN DE RED.**
- 7 Antes de extraer el conector de red, **DESCONECTAR EL CONECTOR.**

- 8 NO TIRAR DEL CONECTOR DE RED TIRANDO DE LA TOMA DE TIERRA DEL CABLE DE CONEXIÓN DE RED. Para desconectar la red eléctrica, tirar del conector de red, no del cable de conexión de red.
- 9 NO TORCAR EL CONECTOR DE RED CON MANOS MOJADAS.
- 10 Solo un representante del servicio técnico autorizado puede sustituir UN CABLE DE CONEXIÓN DE RED DAÑADO O UN CONECTOR DE RED DAÑADO. NO INTENTAR REPARAR UN CABLE DE CONEXIÓN DE RED.
- 11 PARA EVITAR UN CHOQUE ELÉCTRICO, no exponer el equipo a la lluvia. Almacenar en interiores.
- 12 UTILIZAR SOLO CONFORME A LAS RECOMENDACIONES DE ESTE MANUAL. Utilizar solamente con los accesorios recomendados.
- 13 Mantener alejado PELO, ROPA, SUCIEDAD SUELTA, DEDOS y todas partes del cuerpo de las aberturas y piezas móviles.
- 14 NO TAPAR O CERRAR LAS ABERTURAS. Mantener las aberturas libres de pelusas, pelos y polvo, así como todas las que obstaculiza el flujo de aire.
- 15 NO ASPIRAR NADA QUE ARDA, que se carbonice o genere humo, como cerillas, cigarrillos o llamas calientes.
- 16 NO ASPIRE MATERIALES COMBUSTIBLES O EXPLOSIVOS, tal como carbón de piedra, cereales (o su polvo) u otra sustancia fina y combustible.
- 17 NO ASPIRE MATERIALES COMBUSTIBLES, peligrosos, tóxicos o carcinógenos por ejemplo: gasolina, gasoil (petróleo para diesel), acetona, diluyente para pintura, aceite combustible, ácidos y disolventes no diluidos, pesticidas y amianto (asbesto).
- 18 UTILIZAR EL FILTRO RECOMENDADO para aspirar material de yeso.
- 19 NO UTILIZAR SIN UN FILTRO correctamente colocado o una bolsa de polvo.
- 20 CONECTAR LA ASPIRADORA ÚNICAMENTE EN UNA TOMA DE TIERRA PUESTA A TIERRA DEBIDAMENTE. Veáanse las normas de puesta a tierra.
- 21 NO DEJAR UTILIZAR LA ASPIRADORA COMO UN JUGUETE. Mantener alejados a los niños de la aspiradora.
- 22 NO DEJAR SIN SUPERVISIÓN la aspiradora en funcionamiento.
- 23 NO UTILIZAR SI EL CABLE DE CONEXIÓN DE RED, EL CONECTOR DE RED, EL FILTRO O LA ASPIRADORA ESTÁN EN MAL ESTADO. El servicio de postventa autorizado debe comprobar una aspiradora que se haya caído, se haya dañado, se haya expuesto a determinadas condiciones climáticas o se haya caído al agua.
- 24 LLEVAR SIEMPRE GAFAS DE PROTECCIÓN al usar la aspiradora.
- 25 TENER ESPECIAL CUIDADO con las escaleras durante el uso.
- 26 ESTAR ATENTO. No utilizar la aspiradora cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

## INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA

- Este equipo debe ponerse a tierra. Si se produce una avería o una caída, la puesta a tierra ofrece un camino de menor resistencia para la corriente eléctrica, para disminuir el peligro de choques eléctricos.
- Este equipo está equipado con un cable de conexión de red con conductor de tierra y un conector Schuko.
- El conector debe estar conectado a una toma de tierra adecuada que esté instalada y puesta a tierra correctamente conforme a todas las normativas locales.

### ADVERTENCIA:

- Una conexión indebida del conductor de tierra del equipo puede provocar peligro de choques eléctricos.
- Ponerse en contacto con un electricista o un representante del servicio de postventa si hay dudas sobre como poner a tierra correctamente la toma de corriente.
- No modifique el enchufe suministrado del aparato.
- Si el conector no coincide con la toma de corriente, el electricista debe instalar una toma de corriente adecuada.
- El aparato se usa con un circuito de 120 voltios y tiene un enchufe con toma a tierra que tiene el mismo aspecto que la ilustración A.
- Se puede usar un adaptador temporal como el de la ilustración B para conectar este enchufe a un receptáculo bipolar como se indica en la ilustración B si no hay un enchufe con toma a tierra correcto.
- El adaptador temporal sólo se debe usar hasta que el electricista cualifi-

cado haya instalado el enchufe con toma a tierra (fig. A).

- La orejeta verde rígida o similares que se extiende desde el adaptador se debe conectar a una toma permanente a tierra como una cubierta de caja con toma a tierra correcta.
- Siempre que se use el adaptador se debe mantener sujeto con un tornillo metálico.
- **NO INTENTAR REPARAR UN CABLE DE CONEXIÓN DE RED.**

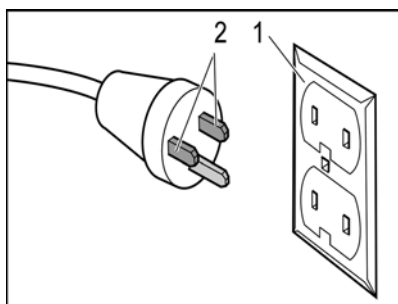
**EN CUALQUIER CASO SE DEBE GARANTIZAR QUE LA TOMA DE CORRIENTE CORRESPONDIENTE ESTÁ PUESTA A TIERRA CORRECTAMENTE.**

**NO RETIRAR EN NINGÚN CASO LA CLAVIJA DE TIERRA DEL CONECTOR DE RED.**

### CABLE DE PROLONGACIÓN

Utilizar únicamente un cable de prolongación de tres conductores y una toma de tierra de tres polos en la cual se pueda conectar el conector del equipo. Sustituir de inmediato un cable dañado o desgastado.

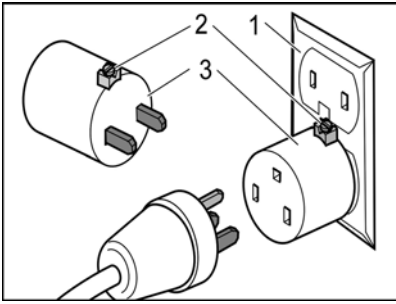
**Figura A**



- 1 Caja de toma de corriente con puesta a tierra
- 2 Horquillas conductoras de corriente  
La horquilla de toma a tierra es la más larga de las 3.



**Figura B**



- 1 Caja de toma de corriente con puesta a tierra
- 2 Medios de toma a tierra
- 3 Adaptador

## Nota

En Canadá, no está permitido usar un adaptador temporal según el Canadian Electrical Code (Código Canadiense de Electricidad).

### Mantenimiento de equipos con doble aislamiento

Los equipos con doble aislamiento están equipados con dos sistemas de aislamiento en lugar de la toma de tierra. En un equipo con doble aislamiento no hay ningún de protección de la puesta a tierra disponible y no se debe añadir ninguno al equipo. El mantenimiento de un dispositivo con doble aislamiento requiere especial cuidado y conocimiento del sistema, y solo puede realizarlo personal de mantenimiento cualificado. Los recambios para un equipo con doble aislamiento deben ser idénticos a las piezas que utiliza.

### Avisos generales



Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y sígalo. Conserve el documento para su uso posterior o para futuros propietarios.

- En caso de no respetar el manual de instrucciones o las instrucciones de seguridad, se pueden causar daños al equipo y crear peligros para el operario y otras personas.
- Informe inmediatamente a su distribuidor si se han producido daños durante el transporte.
- Compruebe si faltan accesorios en el contenido del paquete o si existen daños.

### Protección del medioambiente



Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

### Niveles de peligro

#### ⚠ PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

#### ⚠ ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

# ⚠ PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

# ⚠ CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

## Uso previsto

# ⚠ ADVERTENCIA

## Riesgos para la salud

Aspiración de polvos perjudiciales para la salud

No usar el equipo para la aspiración de polvos perjudiciales para la salud.

# ⚠ CUIDADO

## Daño del equipo

Cortocircuito debido a la elevada humedad del aire

Usar y almacenar el equipo solamente en interiores.

- Esta aspiradora para alfombras está diseñada para la limpieza en seco de las superficies del suelo y de las paredes.
- El equipo no es apto para su uso en suelos duros.
- Este equipo es apto para el uso industrial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.



## Descripción del equipo

### Figura A

- ① Lámpara de control (roja)
- ② Gancho para cables, giratorio
- ③ Reajuste del asa
- ④ Boquilla para ranuras
- ⑤ Boquilla para acolchado
- ⑥ Placa de características
- ⑦ Manguera de aspiración en el cabezal de cepillos
- ⑧ Cierre de la bolsa de filtro

- ⑨ Bolsa de filtro
- ⑩ Desbloqueo del cabezal de cepillos
- ⑪ Filtro protector de motores
- ⑫ Carcasa del filtro
- ⑬ Cierre del filtro protector de motores
- ⑭ Cierre de la carcasa del filtro
- ⑮ Filtro de aire de salida
- ⑯ Tornillo de fijación del lateral
- ⑰ Lateral
- ⑱ Cabezal de cepillos
- ⑲ Cilindro de cepillos
- ⑳ Cubierta del cepillo
- ㉑ Mechón indicador (rojo)
- ㉒ Cierre giratorio de la cubierta del cepillo
- ㉓ Posición del cabezal altura de fibras
- ㉔ Tapa del filtro
- ㉕ Interruptor principal
- ㉖ Tubo de aspiración
- ㉗ Manguera de aspiración
- ㉘ Asa
- ㉙ Cable de red

## Símbolos en el equipo

	Ajuste para alfombras de pelo largo
	Ajuste para alfombras de pelo corto

## Preparación

### Figura B

Desembalar el equipo.

1. Cerrar el cabezal de cepillos.
2. Montar el asa.
3. Montar la manguera de aspiración e insertar el tubo de aspiración en el alojamiento.
4. Enrollar el cable de red.
5. Reajustar el asa.
6. Montar los accesorios.

## Puesta en funcionamiento

### Montaje de la bolsa de filtro

1. Desbloquear y retirar la tapa del filtro.
2. Girar el cierre de la bolsa de filtro hacia la derecha para abrirlo.

### Figura C

3. Introducir la bolsa de filtro y girar el cierre de la bolsa de filtro hacia la izquierda para cerrarlo.
4. Colocar y cerrar la tapa del filtro.

## Manejo

### Conexión del equipo

1. Enchufar el conector de red.
2. Encender el equipo con el interruptor principal.

### Servicio de limpieza

### Funcionamiento de los cilindros de cepillos

1. Ajustar la altura de fibras en la posición del cabezal para la altura de fibras del cabezal de cepillos.
2. Realizar la limpieza.

### Funcionamiento del tubo de aspiración

Figura D

## CUIDADO

### Peligro causado por el cilindro de cepillos giratorio

Peligro de daños

Al aspirar con la manguera de aspiración, no coloque el cabezal de cepillos sobre alfombras de pelo largo mientras el cilindro de cepillos esté girando. Si el cilindro de cepillos giratorio permanece mucho tiempo sobre la alfombra, esta podría dañarse o romperse.

### Desconexión del equipo

1. Desconecte el equipo en el interruptor principal.
2. Desenchufe el conector de red.

## Transporte

## ⚠ PRECAUCION

### Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

1. Enrollar el cable de red alrededor del almacenaje del cable.
2. Portar el equipo por el asa de transporte.
3. Al transportar el equipo en vehículos, asegúrelo para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

## Almacenamiento

## ⚠ PRECAUCION

### Peligro de daños y lesiones

El equipo puede volcar en superficies inclinadas.

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

El equipo solo se puede almacenar en interiores.

## Conservación y mantenimiento

## ⚠ PELIGRO

### Peligro de choques eléctricos

Lesiones al tocar piezas que conducen corriente

Desconecte el equipo.

Desconecte el conector de red.

### Intervalos de mantenimiento

#### Diariamente

1. Limpiar el cilindro de cepillos.

## Semanalmente

# Nota

Controles ópticos de los cepillos: El grado de desgaste se puede detectar mediante la comparación con el mechón indicador de otro color. Si las cerdas negras están a la misma altura que las rojas, sustituir el cilindro de cepillos.

1. Comprobar el desgaste del cilindro de cepillos.

## Limpeza del cilindro de cepillos

1. En caso necesario, desmontar la cubierta de los cepillos: girar 90° los cierres giratorios con una moneda y retirar la cubierta de los cepillos.
2. Cortar los pelos y los hilos que se hayan enredado en el cilindro de cepillos con una tijera y, posteriormente, retirarlos.

## Cambio de la bolsa de filtro

1. Desbloquear y retirar la tapa del filtro.
2. Girar el cierre de la bolsa de filtro hacia la derecha para abrirlo. Cerrar la bolsa de filtro, extraerla y eliminarla.

### Figura E

3. Introducir la bolsa de filtro nueva y girar el cierre de la bolsa de filtro hacia la izquierda para cerrarlo.
4. Colocar y cerrar la tapa del filtro.

## Sustitución del filtro de aire de salida

1. Desbloquear y retirar la tapa del filtro.
2. Presionar el cierre de la carcasa del filtro hacia arriba y extraer la carcasa del filtro.
3. Extraer el filtro de aire de salida de la carcasa del filtro.
4. Colocar el nuevo filtro de aire de salida en la carcasa del filtro.

5. Colocar y encajar la carcasa del filtro.
6. Colocar y cerrar la tapa del filtro.

## Sustitución del filtro protector de motores

1. Desbloquear y retirar la tapa del filtro.
2. Presionar el cierre del filtro protector de motores hacia arriba. Retirar y eliminar el filtro protector de motores utilizado.
3. Colocar y cerrar el nuevo filtro protector de motores.
4. Colocar y cerrar la tapa del filtro.

## Sustitución del cilindro de cepillos

1. Desmontar el lateral utilizando una moneda.
2. Extraer y eliminar el cilindro de cepillos utilizado.
3. Colocar un cilindro de cepillos nuevo.
4. Volver a colocar el lateral.

## Ayuda en caso de fallos

### PELIGRO

#### Peligro de choques eléctricos

Lesiones al tocar piezas que conducen corriente

Desconecte el equipo.

Desconecte el conector de red.

## Eliminación de atascos

### Tubo de aspiración/manguera de aspiración

#### Figura F

### Manguera de aspiración en el cabezal de cepillos

#### Figura G

## Cilindro de cepillos/cabezal de cepillos

### Figura H

## Nota

En caso necesario, desmontar la cubierta del cepillo (ver "Limpieza del cilindro de cepillos").

### El motor no funciona

Sin tensión eléctrica

- Compruebe el enchufe y el fusible de la alimentación de corriente.
- Comprobar el cable de red y el conector de red del equipo.

El interruptor térmico ha apagado el motor para evitar un sobrecalentamiento

- Sustituir el filtro obstruido o subsanar la obstrucción de la manguera de aspiración.
- Dejar enfriar el equipo.

### Ruido repiqueteante al desconectar

## Nota

El cilindro de cepillos está equipado con un embrague que lo desactiva si se aspiran objetos demasiado grandes o que causen una obstrucción.

## Nota

Este embrague solo encaja tras desconectar el equipo, emitiendo un ruido repiqueteante y alto.

- Comprobar si hay objetos que obstruyen el cilindro de cepillos y, en caso necesario, retirarlos. Al volver a encender el equipo, ya no se escucha el ruido.

### Resultado de aspiración insatisfactorio

- Comprobar si hay objetos que obstruyen el cilindro de cepillos y, en caso necesario, retirarlos.
- Eliminar el atasco del cabezal de cepillos, el tubo de aspiración y la manguera de aspiración.

- Cambiar la bolsa de filtro.
- Sustituir el filtro de aire de salida o el filtro protector de motores.
- Comprobar que la posición del cabezal esté ajustada correctamente a la altura de fibras.
- Sustituir el cilindro de cepillos.

### Iluminación de la lámpara de control roja

- Eliminar el atasco del cabezal de cepillos, el tubo de aspiración y la manguera de aspiración.
- Cambiar la bolsa de filtro.

## Servicio de postventa

Si no se puede solventar el fallo, el Servicio de postventa debe comprobar el equipo.

## Garantía

Visite [CleanMaxVacuums.com](http://CleanMaxVacuums.com) para obtener información sobre la garantía y para registrar su nueva aspiradora para alfombras.


## Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Para obtener más información sobre los accesorios y los recambios, visite [CleanMaxVacuums.com](http://CleanMaxVacuums.com) o póngase en contacto con el distribuidor al que compró el equipo.

## Datos técnicos

### CleanMax Champ

#### Conexión eléctrica

Tensión de red	V	120
Fase	~	1
Frecuencia de red	Hz	60
Clase de protección		II
Corriente nominal	A	9

#### Datos de potencia del equipo

Volumen de aire (máx.)	CFM (l/s)	102 (48)
Baja presión (máx.)	in H <sub>2</sub> O (kPa)	84.3 (21.0)

#### Peso y dimensiones

Longitud x anchura x altura	in (mm)	48.0 x 12.0 x 12.5 (1220 x 310 x 320)
Ancho del cilindro de cepillos	in (mm)	12.0 (300)
Peso de servicio típico	lbs (kg)	19.6 (8.9)

#### Condiciones ambientales

Temperatura ambiente (máx.)	°F (°C)	104 (+40)
-----------------------------	---------	-----------

#### Valores calculados conforme a EN 60335-2-69

Nivel de presión acústica L <sub>pA</sub>	dB(A)	67
Inseguridad K <sub>pA</sub>	dB(A)	1

#### Cable de red

N.º del cable de red	SJT 3x18 AWG	
Referencia	K46490260	
Longitud del cable	ft (m)	39.5 (12)

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.



